

彦根信息简报

2026 年 10 月



编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町4番2号 电话 0749-30-6113



彦根市政府主页汉语网页



彦根信息简报电子版

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程口译服务。

若是您需要口译服务，请给1楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。

《主要内容》

滋贺县最低工资标准 第3页

2027 年度保育园等的新入园儿童报名申请 第4页

市营住宅 2026 年度第二次招募 第4页

全国地方吉祥物博览会 2026 第7页



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

＊市政府（办公厅）＊市政府支所・出張所（办事处）＊福祉保健中心 ＊中地区公民馆

＊稻枝地区公民馆 ＊图书馆 ＊国际交流沙龙 ＊彦根市立医院（1楼手扶电梯旁边）

＊Aeon イオンタウン ヒコネ ＊业务超市（戸贺店） ＊TRIAL トライアル彦根店

＊Beisia ベイシア（彦根店）＊MEGA ドン・キホーテ丰乡店 ＊ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2026 年 6 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかちくこうみんかん 中地区公民馆	ひこねこくさいこうりゅうかい 彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	免费
周一至周五 (一对一方式)	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂 白天及晚上 各 1 小时	イノベーション オフィス 「納屋七」	ウィークデイ にほんごきょうしつ Weekday 日本語教室 ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	こどもにほんごきょうしつ「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	每次 200 日元
针对未学过日语的人教基础日语 若欲了解详情，请打电话询问。		おうみ 近江ふるさと会館	マザーレイク日本語学院 ☎ 0749-47-3447	

请您记住 “ひこね^{がいこくじんそうだん}外国人相談センター” 彦根外国人咨询中心伴随着您

若是您在生活上有不明之事或困难，请跟我们联系吧。日常生活上的琐事也可以。例如；市政府来信，可不知该办什么手续；查看了市政府主页，但因不懂日语而无法理解；不知道生活垃圾怎么样处理 等等咨询免费。保护个人信息，确保隐私。

接待时间：周一至周五 上午 9 点至下午 4 点 45 分

周二和周五有中文口译员。其他时间可以透过远程口译接待。

信息公告栏

【个人编号卡有关业务 周日临时办公】

为便于本市居民领取及更新个人编号卡、重新设置密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2026 年 11 月 15 日（周日）临时办公。（无翻译服务）

办公时间：11 月 15 日（周日） 上午 9:30～下午 1:00（叫号配发时间：9:30～12:30）

当天仅可办理与个人编号卡领取有关的业务。其他业务一律不接待。

地 点：市政府办公厅（元町）1 楼

预 约：领卡必须要预约时间。请一定事先通过电话或在网上（请扫描二维码）预约时间。

携带物品：自己的身份证明（例如，居留卡）等

其 他：若有不明之处，请一定提前向市政府询问。

询 问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



（预约）

【10 月 18 日（周日） 市立病院急救中心暂时停止接诊】

彦根市立病院，因为 10 月 18 日（周日）进行电气设备的维修，所以将依下面所示的计划暂时停止供电，也暂停急救中心的接诊。

＜停电时间＞ 10 月 18 日（周日）上午 11:30～下午 2:30

＜急救中心临时关闭时间＞ 10 月 18 日（周日）上午 10:00～下午 3:30

询 问：市立病院総務課（市立病院总务科） ☎ 0749-22-6050 传真 0749-26-0754

【从 10 月 3 日（周六）起最低工资标准提升为 1 小时 1136 日元】

滋贺县最低工资标准，无论是正式工或者钟点工等任何雇佣形式，都适用于在滋贺县内的事业单位被雇佣的所有劳动者（对于特定产业另外规定特定（产业区别）最低工资标准）。

关于滋贺县的最低工资制度，请查看滋贺劳动局主页（请扫描二维码）。

询 问：彦根労働基準監督署（彦根劳动基准监督署） ☎ 0749-44-8013



（滋贺劳动局主页）

【10 月是粉色丝带乳腺癌防治宣传月】

乳腺癌的早发现与早治疗是极为重要的。粉色丝带就是全球乳腺癌防治活动的公认标识。为唤起大众对乳腺健康的关注，市政府将按以下计划在彦根城堡举办粉色灯光点亮公益活动。

时 间：10 月 10 日（周六）～11 日（周日）每天日落时间～22:00

询 问：ピンクリボンひこね実行委員会（河瀬さん） ☎ 090-2199-5577

【滋贺县劳动委员会 劳动问题咨询会】

关于雇主与员工之间的问题（辞职、开除、职场 PUA、性骚扰等），滋贺县劳动委员会将依下面所示的计划开咨询会。若欲参加，请通过电话或“しがネット受付サービス”（滋贺网络受理服务）在 10 月 8 日（周四）中午 12:00 以前预约时间。网络预约，请扫描二维码。

咨询会：10 月 10 日（周六）13:30～ 1 组 45 分钟 依报名先后顺序以 3 组为限

会 场：彦根勤劳福祉会館（大东町）

询 问：滋賀県労働委員会（滋贺县劳动委员会） ☎ 077-528-4473



招 募

【2027 年度保育园等的新入园儿童报名申请】

受理期间 ※与往年的日程有所变化。

<1次募集> 10月1日(周四)～10月15日(周四)

<2次募集> 11月2日(周一)～12月4日(周五)

申请方式 原则上要通过网站提交申请(扫描二维码即可直接打开申请表格)

※只有在电子申请存在困难,或是申请彦根市外的保育园等情况下,才可以受理纸质申请。

申请材料请在申请期内(除周六周日・节假日的9:00～16:45)提交到幼儿课。

其 他： 2027年度保育园的空位或者利用指南等,详情请查看彦根市政府主页。

询 问： ようじか 幼児課 (幼儿课) ☎ 0749-23-9597 传真 0749-26-1768



【令和9年度(2027年度)放学后儿童俱乐部招生】

报名期： 10月1日(周四)～30日(周五)

报名方法： 以电子方式为原则。请扫描二维码,在线提交报名申请表。

费 用： 每月8,000日元。但只在8月要缴付13,000日元。

周六也利用本服务的话,每月另需2,000日元。

询 问： しゅうがいがくしゅうか 生涯学習課 (终生学习课) ☎ 0749-24-7974 传真 0749-23-9190



【招生 “テクノカレッジ” 高等技术专科学校】

高等技术专科学校“テクノカレッジ”招收1月期入学的新生。该校是一所以职业技术培训为目的专科学校。

可报名人： 曾未参加培训的求职者

名 额： “テクノカレッジ” 米原： 住房改造科(6个月)10名

报名时限： 11月13日(周五) 请向“ハローワーク”公共职业介绍所咨询

报名方法： 详情,请见“テクノカレッジ”的主页(请扫描二维码),或向校方询问。

询 问： “テクノカレッジ” まいばら 米原 ☎ 0749-52-5300



テクノカレッジ
ホームページ

【市营住宅 2026年度第二次招募】

▶肥田小区5号房(单身亦可租住) ▶大东小区2号楼101号房(一般家庭) ▶芹川小区1号楼302号房(单亲家庭)

申请期： 10月5日(周一)～10月19日(周一)

申请条件： 申请设有相关条件(详细情况请向建筑住宅课询问)

※ 必须由报名人本人,或预定入住的报名人家属直接到窗口提交申请。

※ 可入住时间为12月中旬以后

询 问： じゅうたくか 住宅課 (住宅课) ☎ 0749-30-6123 FAX 0749-24-8517

活 动 信 息

【彦根早市】

将于10月18日（周日）早上8:00～中午12:00，在滋贺县护国神社（尾末町）举行自由市场活动。以「食品安全」、「地产地销」、「手作」作为主题，专门销售土产品、手工艺品，例如，新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼副食品、杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与下面所示的实行委员会联系。

询问：ひこねで朝市実行委員会 あさいちじつこういんかい ☎0749-24-4461 邮箱：hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保跳蚤市场 “夢畑”】

“夢畑”是环保型的跳蚤市场，将依下面所示的计划举行。摊主主要出售手工作品以及家里已经不用但还可以使用的二手品、未使用的物品。若是您愿意做摊主，请通知下面所示的主办组织。

详情，请查看主办组织的主页。

〈活动日期〉 10月25日（周日）上午9点半开始至下午1点为止（下雨天就取消活动）

〈地 点〉 大手前公园第2保存用地（金龟町）

〈其 他〉 若欲做摊主，请10月1日（周四）至20日（周二）之间通过电话或电邮向梦田实行委员会申请。

询问：夢畑実行委員会 ゆめばたけじつこういんかい にしむら（西村さん）☎090-1224-3782 邮箱 yumebatakehikone@gmail.com



【滋贺大学 学生校庆活动 “滋大祭”】

滋贺大学学生代表会主办的综合校园活动“滋大祭”将于10月24日和25日在校园举行。今年全新推出激光标签游戏。无需提前预约，活动当天即可现场报名参加游戏。欢迎广大市民朋友前来“滋大祭”，共享欢乐时光。

时 间：10月24日（周六）上午9:00～下午7:00

10月25日（周日）上午9:00～下午5:00

地 点：滋贺大学彦根分校（马场一丁目）

询问：滋大祭実行委員会 しださいじつこういんかい（滋贺大学校庆会学生会）请扫描二维码访问官网



彦根文化节 “ひこねいろ文化祭”

♪小小的感谢，多多地传递♪

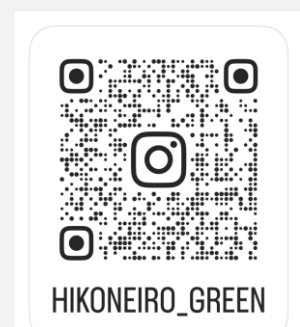
这是平素在彦根市参与各种活动的民间团体等联合举行的户外活动。有舞台表演、小卖铺、厨房车及各种游戏体验等。大家不想试试参加感受激动心情的一天吗？

由滋贺县造园协会北地区（1社）主办的“绿色展销会”也同日举行。

时间 10月12日（周一（公休日））10:00～15:00（小雨照常举办，暴风雨中止）

地点 荒神山公园（日夏町）※当天有临时停车场（免费）

询问 ひこねし 彦根市シティプロモーション委員会事務局 いんかいじむきょく（彦根城市推广委员会事務局）



健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2026 年 11 月（要提前预约检查时间）】

★ 不发个别通知。携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。

体检的名称	实施日（11 月）	体检对象婴幼儿
10 个月婴儿	18 日（周三）	2025 年 12 月 16 日 ～2026 年 1 月 15 出生
1 岁半的儿童	13 日（周五）	2025 年 4 月出生
	20 日（周五）	
2 岁半的儿童	5 日（周四）	2024 年 4 月出生
	19 日（周四）	
3 岁半的儿童	9 日（周一）	2023 年 4 月出生
	16 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）

询问：母子保健課（母子保健課）☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870



【一起预防感染症吧！】

每年入秋到冬季，是流感、新型冠状病毒感染等各种感染症的流行季节。人人都要践行“不被感染”、“不传播病毒”的防护对策。主要注意以下三点吧。

① 正确地洗手 ② 有咳嗽、喷嚏症状时佩戴口罩或至少用手臂捂住口鼻 ③ 要保持室内通风

前往医院、老年人福利设施和人员密集的场所时，一定要佩戴口罩，既保护自己不被感染，也避免将病毒传播给他人。

询问：健康推進課（健康推進課）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

日本职业足球联赛球队“レイラック”将在“平和堂 HATO 赛场”举行的足球赛！

10 月 18 日（周日）

下午 2 点整 开球

对阵于“SC 相模原”

10 月 25 日（周日）

下午 2 点整 开球

对阵于“ツエーゲン金沢”

询问：Jリーグ連携推進室（J 联赛合作推进室）☎ 0749-22-5955 传真 0749-23-2660



系列话题 **从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！**
 咨询 せいふつかんきょうわ 生活環境課 （生活环境课） ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

“第15回 把用过的笔进行再利用吧！”

用完的笔，有没有放置在书桌的抽屉里面呢。那里面可能会有可以进行再利用的文具用品呢。这次，介绍一下彦根市也参与的文具再利用规程。

回收地点 ▶ 市政府大楼 1 楼：综合咨询处附近 2 楼：生活环境课内

▶ 稻枝办事处 ▶ 各办事处



▶ 设在生活环境课内

▶ 设在综合咨询处附近



圆珠笔 自动铅笔 油性笔 笔芯 修正带 自动铅笔的笔芯盒 塑料包

※不过问生产厂家。 ※由事业活动产生的物品除外。

〈回收对象外〉

▶ 铅笔 ▶ 尺子 ▶ 文具盒 ▶ 胶水（包括胶条式的）▶ 橡皮 ▶ 金属等制品，非塑料为主的文具 ▶ 白板擦 等

★ 全国地方吉祥物博览会 2026 ★

【时间】 10 月 17 日（周六）、10 月 18 日（周日） 9:00～15:00

【会场】 “夢京橋キャッスルロード” 梦京桥城堡路一带（京桥口停车场・四番町广场等）

各地的吉祥物将在舞台上带来萌趣搞笑的表演，介绍自己所属城市的特色。街道上还设置展位销售谷子等。除此之外，今年除了吉祥物茶会之外，还开设吉祥物咖啡厅，为大家提供更多的交流机会。

请协助配合交通管制

为了能安全地实施这次活动，当天有一部分地区间会临时改成步行者专用道路。

▶ 夢京橋キャッスルロード 梦京桥城堡路

从「本町一丁目」十字路口到「京桥」十字路口前（管制时间 7:00 ～ 16:30）

▶ 彦根城堡区内

从「京桥」十字路口地京桥到彦根东高中・原大津地方裁判所彦根支部前的城堡区内分岐路（管制时间 7:00 ～ 15:30）

！请大家尽量不要驾驶私家车、骑自行车前往会场！

预计这两天会场周边人流、车流会非常密集，容易出现长时间拥堵。为了保障大家顺利到场，请尽量选择步行或者坐公共交通前往。预谢大家的配合。

※京橋口駐車場（京桥停车场）（本町二丁目）关闭，停止使用（10 月 16 日（周五）～ 18 日（周日）收工为止）。

询问：ご当地キャラ博 in 彦根実行委員会事務局

（各地吉祥物博览会 彦根实行委员会事務局）

☎ 0749-22-1130 传真 0749-22-1139



咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～16:00	湖東合同庁舎内 县立交通事故相談所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局 ☎ 0749-23-2123
校园霸凌咨询热线	每周一～周五 9:00～17:00	学校支援・人权・校园霸凌对策室 ☎ 0749-24-7977
与儿童和青年有关的咨询 (生活习惯、家里蹲、虐待等皆可) ※ 虐童:紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 (公休日、年底年初除外)	“彦根市こども家庭センターひこまる” (儿童青年支援课 于彦根市福祉中心) ☎ 0749-26-0994
	全年全日	児童相談所 (儿童相談所) 全国通用电话 ☎ 189
与针对妇女的暴力行为 有关的咨询 ※ 紧急时请拨打 110 报警	每周一～周五 9:00～16:45 (公休日、年底年初除外)	“彦根市こども家庭センターひこまる” (儿童青年支援课 于彦根市福祉中心) ☎ 0749-49-2251
发育与发展(障碍)的咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
关于语言发育的咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 (1次 5500 日元)	10月23日(周五) 13:00～16:00 一人 30 分 依报名先后顺序受理预约 (10月14日(周三) 9:00 开始受理预约)	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00 (有预约者优先)	彦根市立医院癌症相談支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约咨询时间】	- 对就业的支援 11月4日(周三) 13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 10月21日(周三) 13:30～15:30	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)
关于育儿问题的咨询电话 滋贺县 “こころんだいやる” 可以用中文咨询	周一～周五(节假日除外) 9:00～21:00 周六・日・节假日 17:00～21:00	咨询免费 ☎ 0120-0-78310